VISTA-25SP

SISTEMA DE SEGURIDAD
CON 3 PARTICIONES

Manual de Usuario

ADEMCO International

K3116SPV1 Rev B 6/99

INDICE

DESCRIPCION GENERAL DEL SISTEMA 4
Descripción General 4
Un sistema con particiones 5
Zonas 5
Protección contra intrusión 5
Códigos de Seguridad 6
Protección contra incendios 7
Alarmas 7
Memoria de Alarma 7
RETARDOS DE ENTRADA/SALIDA 8
Descripción General 8
Alarmas Salida 9
Operación De La Zona Comun 10
CONSOLAS 11
FUNCIONES DE LAS CONSOLAS 15
COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS 18
CONECTAR SOLO EL PERIMETRO (PARCIAL) 19
CONECTAR SOLO EL PERIMETRO (INSTANT) 20
CONECTAR TODAS LAS PROTECCIONES (TOTAL) 21
CONECTAR TODAS LAS PROTECCIONES (MAXIMO) 22
DESCONECTAR EL SISTEMA Y SILENCIAR LAS ALARMAS 23
Memoria de Alarma 24
ANULAR ZONAS DE PROTECCION 25
Anulación Rápida 26
Visualizar Zonas Anuladas 27

INDICE (continuación)

MODO AVISO **28**
TECLAS DE EMERGENCIA (PANICO) **29**
USO DE COMANDOS DE DISPOSITIVOS **31**
CODIGOS DE SEGURIDAD **33**
Descripción General 33
Código de Canguro 33
Código de Coacción 33
Conexión Rápida 33
Añadir o Modificar Código de Usuario 34
Para Borrar un Usuario 35
COMPROBACION DEL SISTEMA **36**
CONDICIONES DE AVERIA **38**
SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIO **40**
MANTENIMIENTO DEL SISTEMA **41**
GUIA RAPIDA DE FUNCIONES DEL SISTEMA **43**
RESUMEN NOTIFICACIONES AUDIBLES **45**
GLOSARIO **47**
AVISO-LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA **48**
INFORMACION DEL SERVICIO TECNICO **50**
GARANTIA LIMITADA DE ADEMCO **51**

DESCRIPCION GENERAL DEL SISTEMA

Descripción General

Reciba nuestras felicitaciones por adquirir un Sistema de Seguridad Con Particiones "VISTA". Usted ha tomado la decisión acertada eligiéndolo, puesto que representa lo último en tecnología de protección y de seguridad. Ademco es el mayor fabricante del mundo de sistemas de seguridad y millones de locales están protegidos con sistemas de Ademco.

Este sistema le ofrece tres formas de protección: contra intrusión, contra incendios y para casos de emergencia. Para obtener el máximo rendimiento del sistema es importante que usted se sienta cómodo cuando lo haga funcionar. Su sistema consta de al menos una Consola que permite controlar totalmente el funcionamiento del sistema, varios sensores que proporcionan protección del perímetro y del interior contra intrusión, además de varios detectores de humo o de combustión colocados estratégicamente, diseñados para que avisen rápidamente en caso de incendio.

El sistema utiliza una tecnología basada en los microprocesadores para supervisar todas las zonas de protección así como el estado del sistema, proporcionando la información pertinente que se visualiza en la Consola (o consolas) utilizada con el sistema, e inicia las alarmas apropiadas. Su sistema puede haber sido programado también para transmitir automáticamente alarmas o mensajes de estado a través de las líneas telefónicas a una estación central receptora de alarmas.

DESCRIPCION GENERAL DEL SISTEMA (continuación)

Un sistema con particiones

Dicho de forma simple, un sistema con particiones comparte un sistema físico de alarmas entre muchos usuarios diferentes, cada uno con sus propios requisitos. Las aplicaciones pueden variar desde un edificio de viviendas para dos familias hasta una compleja fábrica u oficina. La mayor parte de las veces, usted como usuario no necesita saber nada de los demás usuarios y de su estructura en el sistema, pero de vez en cuando, puede ser que usted vea mensajes visualizados indicando que el sistema está siendo utilizado por otro usuario. No se inquiete, esto es normal. Vea el apartado de ACCEDER A OTRAS PARTICIONES para mayor información sobre el tema.

Zonas

Los sensores de su sistema han sido asignados a varias "zonas". Por ejemplo, el sensor de la puerta de Entrada/Salida puede haber sido asignado a la zona 1, el sensor de la ventana del dormitorio principal a la zona 2, y así sucesivamente. Estos números aparecerán en la pantalla, junto con un descriptor alfanumérico para esa zona (si se programó), cuando ocurra una condición de alarma o un problema.

Protección contra intrusión

Su sistema proporciona cuatro modos de protección contra intrusión: TOTAL, PARCIAL,, INSTANTANEO y MAXIMO, e incluso le permite a usted ANULAR zonas de protección seleccionadas mientras deja el resto del sistema conectado (armado). La parte de protección contra intrusión de su sistema debe estar activada o “armada” para que pueda detectar las condiciones de alarma por intrusión. El sistema también proporciona un modo AVISO, para alertar a los usuarios de la apertura y cierre de puertas y ventanas mientras el sistema está desarmado. Vea los demás apartados de este manual para conocer los procedimientos de utilización de estas características.

DESCRIPCION GENERAL DEL SISTEMA (continuación)

La siguiente tabla muestra los cuatro modos de conectar (armar) su sistema y sus resultados.

Modo Conexión	Características de Cada Modo de Conexión			
	Tiempo Salida	**Tiempo Entrada**	**Perímetro Armado**	**Interior Armado**
TOTAL	SI	SI	SI	SI
PARCIAL	SI	SI	SI	NO
INSTANTANEO	SI	NO	SI	NO
MAXIMO	SI	NO	SI	SI

Códigos de Seguridad

En el momento de la instalación, a usted se le asignó un código de usuario personal de cuatro dígitos, conocido sólo por usted. El código de usuario debe ser introducido cuando se conecta y se desconecta el sistema, y cuando realiza otras funciones del sistema. Para mayor seguridad, se pueden asignar códigos de usuario diferentes a otros usuarios que no tengan necesidad de saber el código de usted. Vea el apartado de CODIGOS DE SEGURIDAD si desea información sobre los procedimientos para añadir códigos de seguridad al sistema.

DESCRIPCION GENERAL DEL SISTEMA (continuación)

Protección contra incendios

La parte de protección contra incendios de su sistema de seguridad (si se utiliza) está siempre activada y sonará una alarma si se detecta una condición de incendio. Vea el apartado SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIOS para obtener información importante relacionada con la protección contra incendios, detectores de humo y planificación de rutas de salida de emergencia de su casa.

Alarmas

Cuando ocurre una alarma, se activan tanto la consola como la sirena externa, y la consola visualiza la zona o zonas que están provocando alarma. Si su sistema está conectado a una central receptora de alarmas, también se enviará un mensaje de alarma. Para parar el sonido de la alarma, simplemente desconecte (desarme) el sistema.

Memoria de alarma

Cuando ocurre una condición de alarma, la consola visualiza el número (o números) de la zona (o zonas) que provocó el problema, y visualiza el tipo de alarma, por ejemplo FUEGO, ALARMA. Permanece visualizado hasta que se borre desconectando el sistema (vea la sección DESCONECTAR EL SISTEMA).

RETARDOS DE ENTRADA/SALIDA

Descripción General

Su sistema tiene retardos de tiempo preestablecidos, conocidos como retardos de salida y de entrada. Siempre que usted conecta (arma) su sistema, el retardo de salida le permite abandonar el lugar por la puerta principal sin que se active una alarma. El retardo de salida comienza inmediatamente después de introducir cualquier comando para conectar, y se aplica a todos los modos de conexión. Si está programado, sonarán unos pitidos lentos durante todo el período de tiempo de retardo de salida.

El **retardo de entrada** le permite a usted desconectar el sistema cuando entra por la puerta principal. Pero el sistema debe ser desconectado antes de que termine el tiempo de entrada, o tendrá lugar una alarma. La consola emitirá un pitido durante el periodo de tiempo de retardo de entrada, recordándole que desconecte el sistema. Existen dos retardos de entradas (si están programados). El primero es para la entrada principal y el segundo puede utilizarse para una entrada secundaria, donde es necesario un retardo mayor para llegar a la consola y desconectar el sistema.

También puede conectar el sistema sin ningún retardo de entrada utilizando el modo de conexión INSTANTANEO o el modo MAXIMO. Estos modos proporcionan mayor seguridad cuando se está durmiendo o mientras se está fuera por períodos largos de tiempo. Pregunte a su instalador los tiempos de retardo que tiene usted asignados.

Partición 1 Retardo Salida: ☐ segundos Retardo Entrada 1: ☐ segundos

Retardo Entrada 2: ☐ segundos

Partición 2 Retardo Salida: ☐ segundos Retardo Entrada 1: ☐ segundos

Retardo Entrada 2: ☐ segundos

RETARDOS DE ENTRADA/SALIDA (continuación)

Alarmas Salida

Para minimizar las falsas alarmas enviadas a la central receptora, su sistema puede haber sido programado con esta opción. Pregunte a su instalador si la "Alarma Salida" está activa para su sistema.

☐ Alarma Salida Activa

Cuando conecta el sistema, comienza el retardo de salida. Si una puerta de entrada/salida o una zona interior están en fallo cuando finaliza el tiempo de salida (Ej. puerta de salida abierta), el sistema activará una alarma e iniciará el temporizador de retardo de entrada. Si desconecta el sistema antes de que finalice el retardo de entrada, se parará el sonido de alarma y el mensaje "ALARMA CANCELADA" o "CA" se mostrará en la consola, junto con un número de zona indicando la zona en fallo. No se envía ningún mensaje a la Central Receptora de alarmas.

Para borrar la condición de "alarma salida", la zona abierta deberá quedar intacta; para borrar la pantalla, introduzca su código y pulse PARO.

Si no desconecta el sistema antes de que termine el tiempo de retardo de entrada, y una puerta de entrada/salida o una zona interior están todavía abiertas, continuará el sonido de alarma y se mostrará un mensaje en la consola de "ALARMA SALIDA" ó "EA", junto con un número de zona indicando la zona en fallo.

Para parar la alarma, debe desconectar el sistema (su código más PARO); para borrar la pantalla, introduzca su código más PARO una segunda vez.

También tendrá lugar una "alarma salida" si una puerta de entrada/salida o una zona interior son activadas antes de transcurridos dos minutos después del termino del retardo de salida.

OPERACIÓN DE LA ZONA COMUN

Su sistema puede haber sido configurado para utilizar una zona común, la cual es un área compartida por los usuarios de ambas particiones independientes, como un vestíbulo o pasillo. Este área es, en efecto, una tercera partición. Si su sistema ha sido configurado con esta opción, por favor observe lo siguiente:

- La zona común hará sonar una alarma y enviará el informe correspondiente sólo si ambas particiones están conectadas. Si sólo una de las particiones está conectada, el sistema ignora las activaciones de la zona común.

- Cualquiera de las dos particiones puede conectar su sistema aunque la zona común esté en fallo, pero una vez conectada, la otra partición no se podrá conectar hasta que anule la zona común o corrija el fallo.

- Los fallos de la zona común se muestran en las consolas en ambas particiones.

- Cualquiera de las dos particiones puede borrar y restablecer la zona común después de una condición de alarma.

Pregunte a su empresa instaladora si su sistema tiene activada la zona común. Si es el caso, marque la siguiente casilla. ☐

CONSOLAS

General

IMPORTANTE: Si la consola emite pitidos rápidos al entrar al local, indica que ha ocurrido una alarma durante su ausencia y que un intruso todavía puede encontrarse en el local. ABANDONE EL LOCAL INMEDIATAMENTE y LLAME A LA POLICIA desde un sitio seguro de las cercanías.

Las consolas le permiten controlar todas las funciones del sistema. Las consolas se caracterizan por un teclado tipo telefónico (digital) y una pantalla de cristal líquido (LCD) que muestra la naturaleza y localización de los sucesos.

Las consolas también incorporan un zumbador que se activará durante las alarmas y las averías. Las consolas también emiten pitidos durante ciertas funciones del sistema, como durante los retardos de entrada/salida, en el modo AVISO, y cuando pulsa cualquier tecla (como comprobación de que ha pulsado la tecla).

Existen dos tipos de consolas – consola **Numérica** y consola **Alfanumérica** (ambas descritas a continuación).

Consola Alfanumérica de 2 Líneas

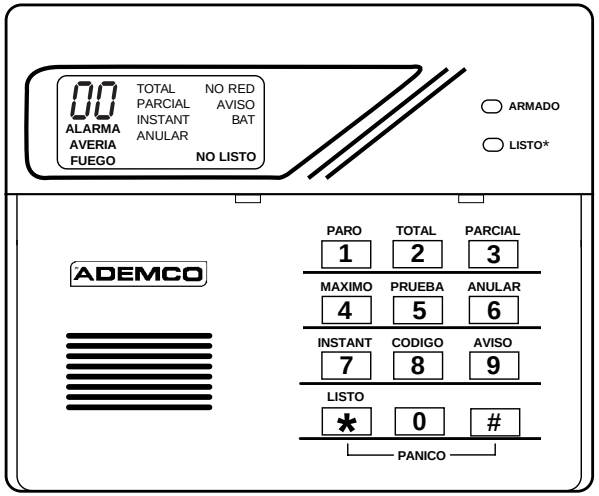
Las consolas alfanuméricas de 2 líneas se caracterizan por una pantalla de cristal liquido (LCD) de 2 líneas por 32 caracteres alfanuméricos en la que se pueden mostrar mensajes prefijados. Estas consolas también pueden programarse con descripciones de zona personalizadas. Los mensajes en pantalla descritos en este manual son aquellos que normalmente aparecerían en una consola alfanumérica de 2 líneas.

CONSOLAS (continuación)

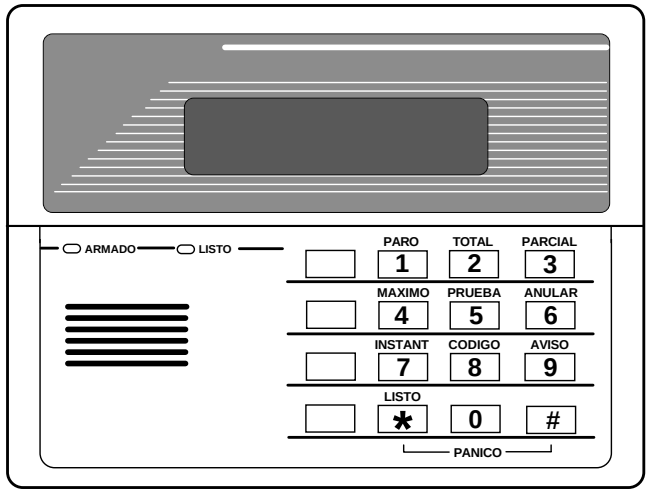
Consola Numérica

Las consolas numéricas son funcionalmente idénticas a las consolas alfanuméricas, pero la pantalla LCD utiliza palabras prefijadas para identificar la naturaleza y localización de los sucesos.

CONSOLAS (MOSTRADAS SIN TAPA)



* RED en 6127



6127/6128 CONSOLA NUMERICA **6139 CONSOLA ALFANUMERICA**

CONSOLAS (continuación)

MENSAJES EN PANTALLA SOBRE EL ESTADO DEL SISTEMA

TOTAL Todas las zonas contra intrusión, interiores y perimetrales, están conectadas.

PARCIAL Las zonas contra intrusión perimetrales y de entrada/salida, tales como ventanas y puertas, están conectadas.

INSTANT Las zonas contra intrusión perimetrales y de entrada/salida están conectadas y el retardo de entrada está cancelado.

ANULAR Una zona o más de protección contra intrusión han sido anuladas.

NO LISTO Aparece cuando una zona no está preparada para conectarse (debido a que hay zonas de protección abiertas).

LISTO El sistema contra intrusión está listo para ser conectado.

NO RED Aparece cuando está cortado el suministro de corriente eléctrica. El sistema sigue funcionando con una batería de reserva.

RED Aparece cuando hay suministro de corriente eléctrica.

AVISO Aparece cuando se activa la característica CHIME (AVISO).

BAT Condición de batería con poca carga en un sensor vía radio (su número de identificación visualizado) o batería del sistema con poca carga (si no se visualiza un número de identificación).

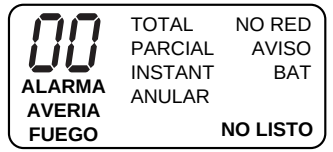
CONSOLAS (continuación)

MENSAJES EN PANTALLA SOBRE EL ESTADO DEL SISTEMA

ALARMA Aparece cuando se ha detectado un intruso y el sistema está armado (también aparece durante una alarma de Incendio). Aparece junto con el número de zona de protección en alarma.

AVERIA Aparece cuando se detecta un mal funcionamiento en el sistema en cualquier momento o si se detecta una avería en una zona de INCENDIO en cualquier momento o en una zona contra intrusión DIA/NOCHE durante un período en que el sistema está desarmado. También aparece en la pantalla el número de zona que tiene la avería.

FUEGO Aparece cuando está presente una alarma de incendio. También aparece en la pantalla la zona que tiene la alarma.



PANTALLA DE CONSOLA NUMERICA

FUNCIONES DE LA CONSOLA

1. **VENTANA CON PANTALLA ALFANUMERICA:** Una pantalla de cristal líquido (LCD) de 2 líneas. Visualiza la identificación del punto de protección y el estado del sistema, así como los mensajes e instrucciones de usuario.
2. **TECLA PARO :** Desconecta la parte contra intrusión del sistema, silencia las alarmas y los indicadores audibles de averías, y borra la indicación visual después de que el problema haya sido corregido.
3. **TECLA TOTAL :** Conecta completamente tanto el perímetro como la protección interior contra intrusión para tener protección por medio de la detección de movimiento del intruso por las áreas interiores protegidas vigilando puertas, ventanas, etc. Puede entrar por una zona con retardo de entrada sin provocar una alarma si el sistema es desconectado antes de que termine el tiempo de retardo de entrada.
4. **TECLA PARCIAL :** Conecta la protección perimetral contra intrusión, guardando puertas, ventanas y otros puntos de protección perimetral, y provoca una alarma si una de ellas es abierta. La protección interior no se conecta, lo cual permite al usuario moverse dentro de su casa sin provocar una alarma. La entrada puede realizarse a través de una zona de retardo de entrada sin provocar una alarma si el sistema se desconecta antes de que termine el tiempo de retardo de entrada.
5. **TECLA MAXIMO :** Conecta el sistema de manera similar al modo TOTAL pero elimina el tiempo de retardo de entrada, por lo tanto facilitando una máxima protección. Una alarma tendrá lugar inmediatamente después de abrir cualquier punto de protección, incluyendo zonas de retardo de entrada.
6. **TECLA PRUEBA :** Comprueba el sistema y la sirena de alarma.

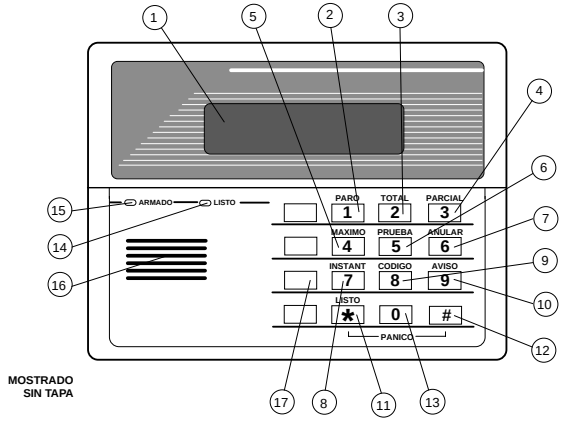
FUNCIONES DE LA CONSOLA (continuación)

7. **TECLA** [**ANULAR**] **:** Elimina las zonas de protección individuales para que no sean supervisadas por el sistema. Visualiza las zonas de protección anuladas previamente.
8. **TECLA** [**INSTANT**] **:** Para conectar como en el modo PARCIAL, pero elimina el período de retardo de entrada, ofreciendo mayor seguridad en el interior y no esperando a nadie que llegue retrasado. Si se abre cualquier punto de protección perimétrica se activará una alarma, incluyendo las zonas con retardo de entrada.
9. **TECLA** [**CODIGO**] **:** Permite la entrada de códigos de usuario adicionales que pueden ser asignados a otros usuarios del sistema.
10. **TECLA** [**AVISO**] **:** Conecta y desconecta el modo aviso. Cuando está conectado, cualquier entrada a través de una zona de retardo o de perímetro mientras el sistema está desarmado provocará un sonido en la consola(s).
11. **TECLA** [**LISTO**] **o** [*] **:** Cuando se pulsa antes de conectar el sistema, la consola muestra todas las zonas de protección abiertas dentro de la partición inicial de la consola.
12. **TECLA** [#] **:** Permite conectar (ARMAR) el sistema sin utilizar un código de seguridad (Conexión Rápida á programada). También se utiliza para los comandos de dispositivos.

13. TECLAS 0-9: Utilizadas para introducir el código (ó códigos) de acceso de seguridad individual.

FUNCIONES DE LA CONSOLA (continuación)

14. **INDICADOR DE RED/LISTO:** En las consolas con un LED de “RED”, este indicador está encendido cuando hay alimentación principal. Si se apaga, el sistema está funcionando con la batería de reserva. En las consolas con un LED de “LISTO”, el sistema está preparado para ser conectado cuando está encendido, cuando está apagado indica que el sistema no está listo (una zona está abierta).
15. **INDICADOR ARMADO:** (ROJO) Encendido cuando el sistema ha sido conectado (TOTAL, PARCIAL, INSTANTANEO o MAXIMO.
16. **ZUMBADOR INTERNO:** Fuente de aviso interno audible y sonidos de confirmación, así como alarmas (ver “Resumen de Notificaciones Audibles”).
17. **TECLAS DE PANICO A-B-C:** Algunas consolas utilizan pares de teclas para activar alarmas de pánico, en vez de usar teclas individuales. Ver la sección de TECLAS DE PANICO para una descripción de estas teclas.



CONSOLA ALFANUMERICA TIPICA
Las Consolas Numéricas funcionan de la misma forma, excepto los mensajes en pantalla

IMPORTANTE!: Cuando utilice la consola para introducir códigos y comandos, pulse las teclas en intervalos inferiores a 2 segundos entre unas y otras. Si transcurren 2 segundos sin pulsar ninguna tecla, la entrada queda cancelada y debe ser repetida desde el principio.

COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS

Utilización de la tecla

[*] LISTO

Antes de conectar su sistema, todas las puertas protegidas, ventanas y otras zonas de protección deben estar cerradas o anuladas (ver apartado ANULAR). De otra forma la consola mostrará un mensaje de "No Listo." Si el mensaje de No Listo aparece antes de armar, pulsando la tecla LISTO se mostrarán todas las zonas que tengan algún problema, haciéndolo más fácil para usted asegurándose de que no haya ninguna zona abierta.

Para mostrar las zonas en fallo:

DESARMADO Pulse
** para ver fallo*

Nota: Un indicador LISTO de color verde (si existe) en la consola estará encendido si el sistema está listo para ser conectado. Si no está encendido, el sistema no está listo.

LISTO

1. [*] **PULSE LA TECLA LISTO**
No introduzca el código de seguridad, sólo pulse la tecla LISTO.

2.

FALLO 05 PUERTA
DORMITORIO

COMPRUEBE LAS ZONAS EN FALLO
La pantalla típica de fallo muestra las zonas abiertas. Compruebe o anule las zonas mostradas antes de conectar el sistema.

3.

**** DESARMADO****
LISTO PARA ARMAR

EL SISTEMA PUEDE SER CONECTADO (ARMADO)
El mensaje de “Listo” será mostrado en la pantalla cuando todas las zonas hayan sido cerradas o anuladas.
Ahora puede conectar el sistema como siempre.

CONECTAR SOLO EL PERIMETRO

(Con retardo de entrada activado)

Utilización de la tecla

3 PARCIAL

Utilice esta tecla cuando permanezca en casa, pero puede esperar que alguien utilice la puerta principal más tarde.

Cuando esté conectado en modo **PARCIAL**, el sistema activará una alarma si se abre una puerta o ventana protegida, pero por lo demás se podrá mover con libertad por todo el recinto. Las personas que entren más tarde podrán hacerlo a través de la puerta sin provocar una alarma, pero deberán desconectar el sistema dentro del tiempo de entrada o tendrá lugar una alarma.

Cerrar todas las ventanas y puertas del perímetro protegidas antes de conectar el sistema (ver sección de COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS). El indicador LISTO de color verde (si está presente) de la consola deberá estar encendido si el sistema está listo para ser conectado.

PARCIAL

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** [**3**]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA PARCIAL

Ejemplo: [**7**] [**2**] [**9**] [**6**] y a continuación pulse la tecla PARCIAL.

2. | *ARMADO *PARCIAL** |

ESPERE A ESCUCHAR 3 PITIDOS

La consola emitirá tres pitidos y mostrará el mensaje de conexión (armado) PARCIAL.

El indicador ARMADO rojo también se iluminará.

CONECTAR SOLO EL PERIMETRO

(Con retardo de entrada desactivado)

Utilización de la tecla

7 INSTANT

Utilice esta tecla cuando permanezca en casa y no espere que nadie vaya a utilizar la puerta principal.

Cuando esté conectado en modo **INSTANTANEO**, el sistema activará una alarma si se abre una puerta o ventana protegida, pero por lo demás se podrá mover con libertad por todo el recinto. La alarma también se activará inmediatamente si alguien abre la puerta principal.

Cerrar todas las ventanas y puertas del perímetro protegidas antes de conectar el sistema (ver sección de COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS). El indicador LISTO de color verde (si está presente) de la consola deberá estar encendido si el sistema está listo para ser conectado.

INSTANT

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** [**7**]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA INSTANT

Ejemplo: [**7**] [**2**] [**9**] [**6**] y a continuación pulse la tecla **INSTANT**.

2. [*ARMADO *INSTANT**]

ESPERE A ESCUCHAR 3 PITIDOS

La consola emitirá tres pitidos y mostrará el mensaje de conexión (armado) INSTANT. El indicador ARMADO de color rojo también se iluminará.

CONECTAR TODAS LAS PROTECCIONES

(Con retardo de entrada activado)

Utilización de la tecla

2 TOTAL

Utilice esta tecla cuando nadie vaya a estar en casa.

Cuando esté conectado en modo **TOTAL**, el sistema activará una alarma si se abre una puerta o ventana protegida, o cuando detecte cualquier movimiento dentro del recinto. Usted podrá marcharse por la puerta principal durante el tiempo de retardo de salida sin provocar una alarma. También podrá volver a entrar por la puerta principal, pero deberá desarmar el sistema en el periodo de tiempo del retardo de entrada o tendrá lugar una alarma.

Cerrar todas las ventanas y puertas del perímetro protegidas antes de conectar el sistema (ver sección de COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS). El indicador LISTO de color verde (si está presente) de la consola deberá estar encendido si el sistema está preparado para ser conectado.

TOTAL

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** [**2**]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA TOTAL

Ejemplo: [**7**] [**2**] [**9**] [**6**] y a continuación pulse la tecla TOTAL.

2.

*ARMADO **TOTAL***
Puede Salir

ESCUCHE

La consola emitirá dos pitidos, o emitirá pitidos de forma continúa si en el sistema se ha programado el aviso de salida, y mostrará el mensaje de conexión (armado) TOTAL.

El indicador ARMADO de color rojo también se iluminará.

La parte del mensaje de “Puede Salir” desaparecerá cuando termine el tiempo de salida.

CONECTAR TODAS LAS PROTECCIONES (continuación)

(Con retardo de entrada desactivado)

Utilización de la tecla

4 MAXIMO

Utilice esta tecla cuando no vaya a haber nadie en casa por un período de tiempo prolongado como por ejemplo vacaciones, etc., o cuando no vaya a haber nadie moviéndose por las zonas interiores protegidas.

Cuando esté conectado en modo MAXIMO, el sistema activará una alarma si se abre una puerta o ventana protegida, o cuando detecte cualquier movimiento dentro del recinto. Usted podrá marcharse por la puerta principal durante el intervalo de tiempo de retardo de salida sin provocar una alarma, pero se activará una alarma tan pronto como alguien vuelva a entrar.

Cerrar todas las ventanas y puertas del perímetro protegidas antes de conectar el sistema (ver sección de COMPROBACION DE ZONAS ABIERTAS). El indicador LISTO de color verde (si está presente) de la consola deberá estar encendido si el sistema está listo para ser conectado.

MAXIMO

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** [**4**]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA MAXIMO

Ejemplo: [**7**] [**2**] [**9**] [**6**] y a continuación pulse la tecla MAXIMO.

2.

*ARMADO *MAXIMO**
Puede Salir

ESCUCHE

La consola emitirá dos pitidos, o emitirá pitidos de forma continúa si en el sistema se ha programado el aviso de salida, y mostrará el mensaje de conexión (armado) MAXIMO (TOTAL/INSTANT en consolas numéricas). El indicador ARMADO de color rojo también se iluminará.

La parte del mensaje de “Puede Salir” desaparecerá cuando expire el tiempo de salida.

DESCONECTAR EL SISTEMA Y SILENCIAR LAS ALARMAS

Utilización de la tecla

1 **PARO**

Utilice la tecla **PARO** para desconectar el sistema y para silenciar los sonidos de alarmas y averías. Vea el apartado "RESUMEN DE NOTIFICACIONES AUDIBLES" si desea información que le ayude a distinguir entre los sonidos de alarma CONTRA INCENDIOS y CONTRA INTRUSION.

IMPORTANTE: Si usted regresa y la sirena contra intrusión está activada, NO entre en el recinto, llame a la policía desde un lugar cercano seguro. Si usted regresa después de que haya tenido lugar una alarma y la sirena se haya apagado, la consola emitirá pitidos rápidos en cuanto entre, indicando que ha tenido lugar una alarma durante su ausencia y que un intruso puede estar todavía dentro del recinto. ABANDONE INMEDIATAMENTE la casa y LLAME A LA POLICIA desde un sitio cercano seguro.

Para desconectar el sistema y silenciar las alarmas:

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** **PARO** [1]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA PARO

Ejemplo: [7] [2] [9] [6] y a continuación pulse la tecla PARO.

2.

****DESARMADO****
LISTO PARA ARMAR

ESPERE A ESCUCHAR 1 PITIDO

El mensaje "LISTO" será mostrado en la pantalla (si no ha tenido lugar ninguna alarma durante la conexión) y la consola emitirá un pitido para confirmar que el sistema ha sido desconectado.

DESCONECTAR EL SISTEMA Y SILENCIAR LAS ALARMAS

(continuación)

Memoria de Alarma

Si ocurre una alarma, la consola mostrará el número(s) de zona(s) que ha provocado la alarma y el tipo de alarma. Estos mensajes permanecen en la pantalla hasta que sean borrados por el usuario.

Para borrar los mensajes de la pantalla, anote el número de zona mostrado e introduzca una secuencia de PARO (introduzca su código de seguridad y pulse la tecla PARO).

Si no se muestra el mensaje “Listo”, vaya a la zona mostrada y corrija el fallo (cierre la ventana, etc.). Si el fallo no puede ser corregido, avise a su empresa instaladora.

ANULAR ZONAS DE PROTECCION

Utilización de la tecla

6 ANULAR

Utilice esta tecla cuando quiera conectar su sistema con una o más zonas desprotegidas de forma intencionada. Las zonas anuladas están desprotegidas y no provocarán una alarma si son activadas mientras el sistema está conectado. **Todas las anulaciones son eliminadas cuando se realiza una secuencia de PARO (código de seguridad más PARO)**.

El sistema no permitirá anular zonas de incendio.

Para anular zonas, debe desconectar primero el sistema.

ANULAR

1. ☐☐☐☐ **+** **6**

(Código de Seguridad)

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA ANULAR

Ejemplo: **7** **2** **9** **6** y a continuación pulse la tecla ANULAR.

2. ☐☐

(Números Zona)

INTRODUZCA NUMERO(S) DE ZONA(S)

Introduzca el (los) número(s) de zona(s) de las zonas que quiere anular (Ej.: 01, 02, 03, etc.).

IMPORTANTE! Todos los números de un dígito deben ir precedidos por un cero (por ejemplo: introduzca 01 para la zona 1).

ANULAR ZONAS DE PROTECCION (continuación)

3. *ANULA 07*
HABITACION

(Mensaje típico de Anulación)

ESPERE
La consola mostrará la palabra ANULA(R) junto con cada número de zona anulado. Espere a que se muestren estas zonas en la pantalla, para asegurarse que las zonas anuladas son las correctas.

4. ****DESARMADO****
Listo para armar

CONECTE COMO SIEMPRE
Conecte el sistema como siempre cuando la consola muestre el mensaje de “Listo”.

Anulación Rápida

Su sistema puede permitirle anular automáticamente todas las zonas abiertas (con fallos) sin tener que introducir los números de zona individualmente. Pregunte a su instalador si esta característica está activa en su sistema.

ANULAR

1. ☐ ☐ ☐ ☐ **+** **6**

(Código de Seguridad)

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA ANULAR

Ejemplo: **7** **2** **9** **6** y a continuación pulse la tecla ANULAR.

ANULAR ZONAS DE PROTECCION (continuación)

2. *ANULA 07*
HABITACION ATICO

ESPERE
La consola mostrará todos los números de zonas activadas junto con la palabra ANULA(R). Espere a que se muestren estas zonas en la pantalla antes de conectar el sistema.

3. *DESARMADO*
ANULAR

CONECTE COMO SIEMPRE
Conecte el sistema como siempre cuando la consola muestre el mensaje de “Listo”.

Visualizar Zonas Anuladas

Para determinar qué zonas han sido anuladas previamente. Las zonas anuladas se pueden mostrar sólo en la pantalla cuando el sistema está desconectado, y cuando el mensaje “Anular” mostrado en el paso 3 anterior aparezca en la pantalla.

1. [ ][ ][ ][ ] (Código de Seguridad) **ANULAR** [6]

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA ANULAR
Ejemplo: [7][2][9][6] y a continuación pulse la tecla ANULAR.

2. *ANULA 07*
HABITACION ATICO

ESPERE
La consola mostrará todas las zonas abiertas junto con la palabra ANULA(R).

MODO AVISO

Utilización de la tecla 9 AVISO

Su sistema puede estar configurado de forma que le avise a usted al abrir una puerta o una ventana mientras está desconectado, mediante el modo AVISO. Cuando está activado, sonarán tres tonos en la consola cuando se abra una puerta o ventana protegida. Pulsando la tecla **LISTO** se visualizan los puntos de protección abiertos.
Observe que el modo aviso sólo puede activarse cuando el sistema está desconectado.

Para activar el Modo Aviso:

1. [ ][ ][ ][ ] + **AVISO** [9]
(Código de Seguridad)

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA AVISO
Ejemplo: [7][2][9][6] y a continuación pulse la tecla AVISO.

2.

DESARMADO AVISO
LISTO PARA ARMAR

PANTALLA
La consola mostrará el mensaje “Aviso”.

Para desactivar el Modo Aviso:

1. [ ][ ][ ][ ] + **AVISO** [9]
(Código de Seguridad)

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA AVISO
Ejemplo: [7][2][9][6] y a continuación pulse la tecla AVISO.

2.

****DESARMADO****
LISTO PARA ARMAR

PANTALLA
El mensaje “Aviso” desaparecerá de la pantalla.

TECLAS DE EMERGENCIA (PANICO)

Uso de las Teclas de Emergencia

Su sistema puede haber sido programado para usar teclas especiales para activar manualmente funciones de emergencia. Las funciones que pueden ser programadas son las siguientes. Pregunte a la empresa instaladora la(s) función(es) que han sido programadas en el sistema.

Su empresa instaladora debería anotar las funciones activadas en su sistema

Teclas	Zona	Función
1 y **Q**	95	
3 y #	96	
✱ y #	99	
A*	95	
B*	99	
C*	96	

***Puede no estar disponible en su consola.**

Para utilizar una función de emergencia de pares de teclas, simplemente pulse ambas teclas a la vez. Si su consola tiene teclas con letras para las funciones de emergencia, pulse la tecla designada y manténgala pulsada durante al menos 2 segundos para activar la función.

Uso de las Teclas de Emergencia

Una emergencia silenciosa envía una señal de alarma a la Central Receptora de Alarmas*, pero no tendrán lugar ni alarmas audibles ni mensajes en pantalla.

TECLAS DE EMERGENCIA (PANICO) (continuación)

* Si su sistema está conectado a una Central Receptora de Alarmas.

Una emergencia audible envía un informe de emergencia a la Central Receptora de Alarmas* y activará un sonido de alarma fuerte y continúo tanto en los zumbadores de la consola como en cualquier sirena exterior que esté conectada (el mensaje **ALARMA** junto con el número de zona aparecerán en el display).

Una emergencia personal envía un mensaje de alarma a la Central Receptora de Alarmas*, y activa los zumbadores internos de las consolas pero no sirenas externas. (El mensaje **ALARMA** junto con el número de zona aparecerán en el display).

Una alarma de Incendio envía un informe de alarma de fuego a la Central Receptora de Alarmas* y activa los zumbadores de las consolas y sirenas externas (el mensaje **FUEGO** junto con el número de zona aparecerán en el display).

USO DE COMANDOS DE DISPOSITIVOS

Información General

Su sistema puede estar configurado para poder encender o apagar luces o dispositivos utilizando los comandos de dispositivos desde la consola. Consulte con su empresa instaladora si está opción está activada en su sistema. Si es el caso algunos dispositivos pueden activarse automáticamente si se presentan ciertas condiciones del sistema. En este caso, los siguientes comandos pueden utilizarse para anular la activación del dispositivo. Consulte a su empresa instaladora sobre está opción.

Para activar los Dispositivos

INTRODUZCA EL CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE # + 7 + NUMERO DE DISPOSITIVO

☐☐☐☐ **+** **#** **+** **7** **+** ☐

(Código de Seguridad) (Nº de Dispositivo)

Ejemplo: **7** **2** **9** **6** luego pulse #, luego pulse 7, y a continuación introduzca el número que represente el dispositivo que usted quiere activar. Consulte a su empresa instaladora los números de dispositivos asignados en su sistema.

Para desactivar los Dispositivos

INTRODUZCA EL CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE # + 8 + NUMERO DE DISPOSITIVO

☐☐☐☐ **+** **#** **+** **8** **+** ☐

(Código de Seguridad) (Nº de Dispositivo)

USO DE COMANDOS DE DISPOSITIVOS (continuación)

Ejemplo: **7** **2** **9** **6** luego pulse #, luego pulse 8, y a continuación introduzca el número que represente el dispositivo que usted quiere desactivar. Consulte a su empresa instaladora los números de dispositivos asignados en su sistema.

Dispositivo	Descripción	Dispositivo	Descripción
1		**5**	
2		**6**	
3		**7**	
4		**8**	

CODIGOS DE SEGURIDAD

Descripción General

Para mayor seguridad, se pueden asignar distintos códigos de seguridad. Estos usuarios secundarios se identifican por "números de usuario", que se seleccionan cuando se asigna un código de usuario. Puede asignar 14 códigos de usuario adicionales (números de usuario 03-16), incluyendo los códigos de Canguro y de Coacción. Observe que sólo el usuario maestro (primario) del sistema, usuario 02, puede asignar códigos secundarios (ó temporales); el número de usuario 01 está reservado para el instalador del sistema.

Todos los códigos se pueden utilizar de forma intercambiable cuando se realizan funciones del sistema (un sistema conectado por un código de usuario puede ser desconectado con otro código de usuario), a excepción del código de canguro descrito a continuación.

Código de Canguro

Este código puede utilizarse para conectar el sistema en particiones asignadas, pero no puede desconectar el sistema **a no ser** que el sistema fuera conectado con este código. Normalmente se asigna este código a alguien (como una canguro) que necesita conectar/desconectar el sistema sólo en ocasiones especiales. El código de canguro se asigna al usuario número 15. El usuario de este código no deberá utilizar la "Conexión Rápida" descrita a continuación.

Código de Coacción

Este código deberá ser usado cuando usted se ve forzado a desconectar o conectar el sistema bajo coacción. Cuando se utiliza, el sistema actúa normalmente, pero puede informar silenciosamente a la Central Receptora de Alarmas sobre su situación, si se ha contratado este servicio. El código de Coacción se asigna al usuario número 16.

Importante: Este código sólo es útil cuando el sistema está conectado a una Central Receptora de Alarmas.

Conexión Rápida

Observe que si el instalador programó la opción de "Conexión Rápida", se puede pulsar la tecla **#** en lugar de introducir el código de usuario para conectar el sistema. Sin embargo, siempre debe utilizar el código de usuario para desconectar el sistema.

CODIGOS DE SEGURIDAD (continuación)

Añadir o Modificar un Código de Usuario

Importante: No debería mostrar a los usuarios temporales del sistema (Ej.: canguro, personal de limpieza, etc.) como utilizar cualquier función del sistema que no necesiten saber, como por ejemplo anular zonas de protección.
Deberá pulsar las teclas secuencialmente (en intervalos inferiores a 2 segundos entre una y otra) en todos los pasos del procedimiento, si no la secuencia entera se aborta y debe ser repetida desde el principio (Ej. ejecute los pasos 1, 2 y 3 a continuación sin retraso entre los pasos).

1. ☐☐☐☐ **+** **8** (CODIGO)
(Código Maestro)

INTRODUZCA EL CODIGO MAESTRO Y PULSE LA TECLA CODIGO
Ejemplo: **7** **2** **9** **6** y a continuación pulse la tecla CODIGO.

2. ☐☐
(Número de Usuario)

INTRODUZCA EL NUMERO DE USUARIO
Introduzca el Número de Usuario de 2 dígitos (03-16) para el usuario que está añadiendo o modificando.

3. ☐☐☐☐
(Código de Usuario)

INTRODUZCA EL CODIGO DE USUARIO
Introduzca el código de seguridad de 4 dígitos para el nuevo usuario.

CODIGOS DE SEGURIDAD (continuación)

Para Borrar un Usuario

1. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** [**8**] **CODIGO**
(Código Maestro)

INTRODUZCA EL CODIGO MAESTRO Y PULSE LA TECLA CODIGO
Ejemplo: [**7**] [**2**] [**9**] [**6**] y a continuación pulse la tecla CODIGO.

2. [ ] [ ]
(Número de Usuario)

INTRODUZCA EL NUMERO DE USUARIO
Introduzca el Número de Usuario de 2 dígitos (03-16) para el código de usuario que está borrando.

3. **----------**

ESPERE
Espere (unos 3 segundos) hasta que la consola emita un pitido antes de pulsar cualquier otra tecla. El código se borra automáticamente.

COMPROBACION DEL SISTEMA **(Comprobar semanalmente)**

Utilización de la tecla

5 **PRUEBA**

La tecla **PRUEBA** pone su sistema en modo Prueba, permitiendo de esta forma comprobar si funciona adecuadamente cada punto de protección. La consola emitirá un único pitido cada 40 segundos recordando que el sistema está en modo de Prueba.

Nota: No será enviado un informe de alarma a la Central Receptora de Alarmas durante las siguientes pruebas:

Para activar el Modo Prueba:

1. ****DESARMADO****
LISTO PARA ARMAR

DESCONECTE EL SISTEMA
Desconecte el sistema y cierre todas las ventanas, puertas, etc. protegidas. El mensaje "Listo" deberá visualizarse en la pantalla y el indicador verde de LISTO (si existe en la consola) también deberá estar iluminado.

2. [ ] [ ] [ ] [ ] **+** **PRUEBA** [5]
(Código de Seguridad)

INTRODUZCA SU CODIGO DE SEGURIDAD Y PULSE LA TECLA PRUEBA
Ejemplo: [7] [2] [9] [6] y a continuación pulse la tecla PRUEBA.

3. **ESCUCHE.** La sirena exterior deberá activarse durante 2 segundos y después se apagará.
Si la sirena no suena, LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.

4. **ZONAS ACTIVADAS.** Abra todas las puertas y ventanas protegidas una a una y espere a escuchar 3 pitidos emitidos por la consola. La pantalla de la consola deberá mostrar la identificación de cada punto de protección activado. El mensaje visualizado se borrará en cuanto se cierre la puerta o ventana.

COMPROBACION DEL SISTEMA (continuación)

Camine delante de cualquier detector de movimiento (si se utilizan en el sistema) y espere a escuchar tres pitidos. El código de zona del detector deberá mostrarse en la pantalla cuando se activa. La pantalla se borrará cuando no se detecte movimiento. Observe que si utiliza detectores de movimiento vía radio, existe un retardo de 3 minutos entre activaciones. Esto es para alargar la vida de la batería.

Siga las instrucciones del fabricante para comprobar todos los detectores de humo. En la pantalla deberá aparecer la identificación de cada detector cuando es activado.

Si tiene algún problema con cualquier punto de protección (no suena los pitidos de confirmación ni aparecen en pantalla), LLAME AL SERVICIO TECNICO INMEDIATAMENTE.

Cuando todos los puntos de protección hayan sido comprobados y si están intactos (cerrados), no debe mostrarse en la pantalla ningún número de identificación de zona.

Cuando haya comprobado el sistema, salga del modo de PRUEBA como se explica en el paso 5.

5. ☐☐☐☐ **+** **1** **PARO**

(Código de Seguridad)

SALIR DEL MODO DE PRUEBAS

Introduzca su código de seguridad y pulse la tecla PARO.
Si el modo prueba se deja activado por descuido, se apagará automáticamente al cabo de 4 horas.

CONDICIONES DE AVERIA

Mensajes en Pantalla "COMPR"

La palabra COMPR en la pantalla de la consola, acompañada de una secuencia rápida de "pitidos" en la consola, indica que hay una condición de avería en el sistema. Los mensajes entre paréntesis pueden aparecer en consolas numéricas cuando la condición de avería asociada está presente.
Para silenciar la secuencia de "pitidos" de las condiciones de avería, pulse cualquier tecla.

1. **COMPR** + Descriptor de Zona

Indica que existe un problema con esa(s) zona(s)*. Primero, determine si la(s) zona(s) mostrada(s) esta(n) intacta(s) y si no lo estuviera(n) corrija el problema. Si la zona utiliza un detector vía radio, compruebe que si se han realizado cambios en una habitación (mover muebles, televisores, etc..), estos cambios no bloqueen las señales vía radio procedentes del detector. Cuando el problema haya sido corregido, desaparecerán de la pantalla el descriptor de zona y la palabra **COMPR.** Si no, provoque una secuencia de PARO (código mas PARO) para borrar el mensaje en pantalla. Una condición de COMPR. También puede indicar un problema en el cableado. Sí el mensaje de "COMPR." Persiste, LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICO TECNICO.
Observe que no podrá conectar el sistema si existe una condición de COMPROBAR. Para conectar el sistema con una condición de COMPROBAR presente, primero deberá anular la(s) zona(s) en condición de avería.

* Observe que el número de zona 9 representa un problema con los receptores vía radio u otros dispositivos del sistema, que no pueden ser solucionados por el usuario. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.

2. **FALLO TFNO.**
(ó **AVERIA** y zona **94**)

Si la opción de supervisión de línea telefónica ha sido programada en su sistema, este mensaje indica que la línea telefónica ha sido desconectada o cortada. En algunos sistemas, esta pantalla vendrá acompañada por un sonido en la consola y se puede activar una sirena auxiliar. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.

Para silenciar el sonido, introduzca su código de seguridad mas PARO.

CONDICIONES DE AVERIA (Continuación)

***** Los pitidos que acompañan un mensaje de baja batería (puntos 4 y 5) pueden interrumpirse introduciendo la secuencia de PARO (código + PARO)

****** No todos los sistemas utilizan transmisores vía radio.

3. FALLO COMUNI (ó FC)	Indica que ha ocurrido un error en la parte de comunicación telefónica de su sistema. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.
4. B.BAT. SISTEMA (ó **BAT** sin nº de zona**)**	Indica que existe una condición de baja batería, la consola además emitirá un "pitido"* cada minuto. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.
5. B.BAT. + descriptor de Zona **(**ó **BAT** sin nº de zona**)**	Indica que existe una condición de baja batería en el transmisor****** mostrado en la pantalla, la consola emitirá un "pitido"***** cada minuto. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.
6. COMUNICANDO PC (ó CC)	Indica que el control está en línea con ordenador remoto. El control/ comunicador no funcionará mientras esté en línea. Espere unos minutos. El mensaje deberá desaparecer.
7. Indicador de **RED** (si está presente) está apagado. **FALLO RED (ó NO RED)**	El sistema está funcionando sólo con la alimentación de batería. Si sólo están apagadas algunas de las luces de la instalación, compruebe el cuadro eléctrico. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO si no puede restablecer la alimentación 220 ó 110 del sistema.
8. ESPERE REARMANDO (ó dl)	Si este mensaje permanece en la pantalla durante más de un minuto, significa que el sistema no está habilitado. LLAME INMEDIATAMENTE AL SERVICIO TECNICO.
9. OPEN CIRCUIT (ó OC)	La consola no está recibiendo las señales procedentes del control/ comunicador.

SISTEMA DE ALARMA CONTRA INCENDIO (SI ESTA INSTALADO)

General

Su sistema de alarma contra incendio (si está instalado) está funcionando las 24 horas del día, proporcionando protección continúa. En el caso de que haya una emergencia, los detectores de humo y de temperatura activarán automáticamente su sistema de alarma, emitiendo un sonido intermitente desde la consola. Si hay sirenas exteriores opcionales, también se activarán. En su consola aparecerá el mensaje de FUEGO y permanecerá activo hasta que usted silencie la alarma.

En caso de Incendio

1. Si usted se da cuenta de que hay un incendio antes de que sus detectores lo detecten, vaya a su Consola más cercana e inicie manualmente una alarma pulsando la tecla de pánico (ó el par de teclas de pánico) asignada(s) para una emergencia de FUEGO (si están programadas por el instalador) y manténgalas pulsadas durante al menos 2 segundos.
2. Evacue a todos los ocupantes del local.
3. Si hay llamas y/o humo, abandone el local y avise a los bomberos inmediatamente.
4. Si no hay llamas ni humo, investigue la causa de la alarma. En la consola aparecerá el descriptor de la zona con la condición de alarma.

Silenciar Alarma Fuego

1. Silencie la alarma introduciendo su código y pulsando la tecla **PARO**. Para borrar la pantalla introduzca su código y pulse la tecla **PARO** otra vez.
2. Si la consola no indica una condición de avería después de la segunda secuencia de PARO compruebe que los detectores de humo no están respondiendo a objetos que producen humo o calor en su proximidad. Si es éste el caso, elimine la fuente de calor o de humo.
3. Si esto no remedia el problema, puede haber aún humo en el detector, Quítelo ventilando el detector durante 30 segundos.
4. Cuando haya corregido el problema, borre la pantalla introduciendo su código y pulsando la tecla **PARO**.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA

Mantenimiento del Sistema

Los componentes de su sistema de seguridad han sido diseñados para que necesiten el menor mantenimiento posible. Sin embargo, para asegurarse de que su sistema funciona correctamente.

1. Pruebe su sistema semanalmente.
2. Pruebe su sistema después de que tenga lugar una alarma (véase COMPROBACION DEL SISTEMA).

Reemplazar las Pilas En los equipos vía radio

Cada sensor vía radio de su sistema incorpora una batería de 3 ó 9 voltios. El sistema detecta una condición de baja batería en cualquier equipo vía radio, incluyendo los detectores de incendio, los transmisores de emergencia opcionales, y las consolas vía radio portátiles opcionales. (Una condición de baja batería en una consola vía radio portátil se detecta en cuanto se pulsa una tecla, y la consola cableada mostrará la zona "**00**".)

Los detectores vía radio pueden no estar instalados en su sistema de seguridad.

Las pilas alcalinas tienen una duración mínima de 1 año, y en la mayoría de las unidades y aplicaciones, facilitan un servicio de 2-4 años. Las pilas de litio de 3 voltios facilitan un funcionamiento de 4 o más años. La duración actual de la pila dependerá del entorno en el que se utiliza el detector, el número de señales que el transmisor del detector ha tenido que enviar, y el tipo específico de detector. Factores como la humedad, temperaturas altas o bajas o cambios extremos de temperatura, también pueden reducir la vida de la pila en una instalación.

Si tiene una condición de baja batería en un detector, se mostrará un mensaje de baja batería en la consola.

Adicionalmente, un detector que funciona por pilas con baja batería también emite un único sonido aproximadamente cada 20-30 segundos, identificándose el mismo como el detector de incendio con baja batería.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA (continuación)

Nota: El mensaje de baja batería es un aviso de que deberá cambiar la batería en el(los) sensor(es) indicado(s) antes de 30 días. Mientras tanto un detector que provoca una indicación de baja batería es completamente funcional.

Importante: Utilice sólo las pilas recomendadas por su instalador como recambios.

Silenciar en Consola los Tonos de Aviso de Baja Batería

Puede silenciar los tonos de aviso de consola pulsando la tecla PARO, pero el mensaje de baja batería permanecerá en pantalla de consola como recordatorio de que tiene una condición de baja batería en uno o más detectores. Cuando sustituya la batería débil con una nueva, el detector enviará una señal de "buena batería" a la unidad de control en cuanto sea activado el detector (abrir/cerrar una puerta, ventana, etc.), causando que el mensaje de baja batería desaparezca. Si no se activa el sensor, la pantalla se borrará automáticamente en aproximadamente 1 hora.

Mantenimiento Rutinario

- Manipule los componentes del sistema como manipularía cualquier otro equipo eléctrico. No de golpes a puertas o ventanas protegidas por detectores.
- Evite que el polvo se acumule en la consola y en los detectores, especialmente en los detectores de incendio y en los de movimiento.
- Deberá limpiarse cuidadosamente la consola y los detectores con un paño seco.
  No utilice agua ni cualquier otro líquido para limpiar las unidades.

GUIA RAPIDA DE FUNCIONES DEL SISTEMA

FUNCION	PROCEDIMIENTO	COMENTARIOS
Comprobar zonas	Pulse [Q]	Siga este procedimiento para ver zonas activadas cuando el sistema no está listo.
Conectar Sistema	Introduzca el código Pulse la tecla de conexión deseada (TOTAL, PARCIAL, INSTANT, MAXIMO)	Siga este procedimiento para conectar el sistema en el modo seleccionado.
Desconectar Sistema	Introduzca código Pulse PARO [1]	Siga este procedimiento para desconectar el sistema y silenciar las alarmas.
Anular Zonas	Introduzca código Pulse ANULAR [6] Introduzca números de zona a anular (introducir 2 dígitos)	Siga este procedimiento para anular las zonas de protección. Las zonas anuladas quedarán desprotegidas y no provocarán una alarma si se activan.
Anulación Rápida	Introduzca código Pulse ANULAR [6] y espere	Siga este procedimiento para anular todas las zonas automáticamente, si esta opción está programada.
Modo Aviso Activado	Introduzca código Pulse AVISO [9]	Siga este procedimiento para activar el modo aviso. La consola emitirá un sonido si las puertas o ventanas son activadas mientras el sistema está desconectado.
Modo Aviso Desactivado	Introduzca código Pulse AVISO [9]	Siga este procedimiento para desactivar el modo aviso.

GUIA RAPIDA DE FUNCIONES DEL SISTEMA (continuación)

FUNCION	PROCEDIMIENTO	COMENTARIOS
Modo Prueba Activado Modo Prueba Desactivado	Introduzca código Pulse PRUEBA [5] Introduzca código Pulse PARO [1]	Siga este procedimiento para acceder al modo de prueba. Activará la sirena de alarma y permite probar los detectores. Siga este procedimiento para salir del modo de prueba. El sistema vuelve al modo de operación normal.
Añadir o Modificar un Usuario	Introduzca código maestro Pulse CODIGO [8] Introduzca el número de usuario de 2 dígitos (03-16) Introduzca el código para ese usuario (4 dígitos)	Siga este procedimiento para añadir o modificar un usuario.
Borrar un Usuario	Introduzca el código maestro Pulse CODIGO [8] Introduzca el número de usuario a ser borrado	Siga este procedimiento para borrar un código de usuario del sistema.

RESUMEN DE NOTIFICACIONES AUDIBLES

SONIDO	CAUSA	MENSAJE
ALTO, INTERRUMPIDO* Consola y Externo	ALARMA DE INCENDIO	Se muestra en pantalla **FUEGO** y descriptor de zona en alarma
ALTO, CONTINUO* Consola y Externo	ROBO/AUDIBLE ALARMA DE EMERGENCIA	Se muestra en pantalla **ALARMA** y descriptor de zona en alarma.
UN PITIDO CORTO (no se repite) sólo Consola	a. DESCONEXION DEL SISTEMA b. INTENTO DE CONECTAR SISTEMA CON ZONA ACTIVADA. c. VERIFICACION ANULACION	a. Mensaje **DESARMADO LISTO ARMAR**. b. Se muestra el número y el descriptor de la zona de protección abierta. c. Se muestran los números y descriptores de las zonas de protección anuladas. (Se escucha un pitido por cada zona mostrada). A continuación se muestra **DESARMA ANULADO Listo armar**.
UN PITIDO CORTO (una vez cada 40 sg.) sólo Consola	SISTEMA EN MODO PRUEBA	Se muestra en pantalla las identificaciones de zonas abiertas
UN PITIDO cada 40 sg. sólo Consola	BAJA BATERIA EN UN TRANSMISOR	Se muestra **B. BAT.** Con la descripción del transmisor.

* Si se utiliza una campana en lugar de una sirena exterior el sonido de alarma de fuego será pulsante; robo/emergencia audible serán continuos.

RESUMEN DE NOTIFICACIONES AUDIBLES (continuación)

DOS PITIDOS CORTOS sólo Consola	CONEXIÓN TOTAL O MAXIMA	Se muestra **ARMADO TOTAL** ó **ARMADO MAXIMO**. El LED rojo de ARMADO está iluminado.
TRES PITIDOS CORTOS sólo Consola	a. CONEXIÓN PARCIAL O INSTANTANEA b. ZONA ABIERTA MIENTRAS EL SISTEMA ESTA EN MODO AVISO	a. Se muestra en pantalla **ARMADO PARCIAL** ó **ARMADO INSTANT**. El LED rojo de ARMADO está iluminado. b. Se muestra en pantalla **AVISO**, se mostrará el descriptor de la zona de protección abierta si se pulsa la tecla [**✱**].
PITIDOS RAPIDOS sólo Consolas	a. AVERIA b. MEMORIA DE ALARMA	a. Se muestra en pantalla **COMPR.** y descriptor de zona de protección en Avería. b. Se muestra en pantalla **FUEGO** ó **AVERIA** y descriptor de zona en alarma.
PITIDOS LENTOS sólo Consola	a. AVISO TIEMPO SALIDA (sí está programado) b. AVISO TIEMPO ENTRADA	a. Se muestra en pantalla **ARMADO TOTAL** ó **ARMADO MAXIMO** junto con Puede Salir. b. Se muestra en pantalla **DESARME o tendrá una ALARMA**. Si sobrepasa el tiempo de salida sin desconectar provocará una alarma.

GLOSARIO

Los siguientes términos se utilizan en este manual.

Armar/Desarmar **(**Conexión/Desconexión) “Armado” (Conectado) simplemente significa que la parte de intrusión de su sistema está ENCENDIDA y está preparada. “Desarmado” (Desconectado) significa que el sistema de intrusión está APAGADO, y debe volver a conectarse para ser operativo. Sin embargo, incluso en estado de “desarmado” (desconectado) las funciones de “emergencia” y “fuego” de su sistema todavía son operativas.

Teclado Esta es la parte de la consola que contiene teclas numeradas similares a aquellas en teléfonos y calculadoras. Estas teclas controlan la conexión y desconexión del sistema, y realizan otras funciones descritas anteriormente en este manual.

Zona Un área de protección específica.

Partición Un grupo independiente de zonas que pueden ser conectadas o desconectadas sin afectar otras zonas o usuarios.

Anular Desconectar un área específica de protección contra intrusión mientras se mantienen operativas otras áreas.

Zona de Retardo Un área de protección que protege las puertas normalmente utilizadas para entrar o salir (normalmente una puerta principal o puerta trasera, o puerta de acceso desde el garaje al edificio). La zona de retardo facilita el tiempo suficiente para una entrada o salida autorizada sin causar una alarma. Consulte con su instalador los tiempos de entrada y salida que han sido programados para su sistema durante la instalación y regístrelos en el espacio disponible en este manual en la página 6.

Aviso Día/ Alarma Noche Un área de protección que cuando se activa provoca una indicación de avería durante el estado de desconexión (DIA) y una alarma durante el estado de conexión (NOCHE).

AVISO
LAS LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA

Aunque este sistema es un sistema de seguridad de diseño avanzado, no ofrece protección garantizada contra robo, incendio o cualquier otra emergencia. Todos los sistemas de alarma, comercial o residencial, pueden fallar a la hora de avisar por numerosas razones. Por ejemplo:

- Los intrusos pueden acceder a través de aperturas no protegidas o tener la técnica para anular un detector de alarma ó desconectar un dispositivo de alarma.
- Los detectores de intrusión (ej. detectores infrarrojos pasivos), detectores de humo y muchos otros detectores, no funcionarán si no tienen corriente. Los aparatos que funcionan con pilas no funcionarán si estas no tienen energía, si están mal colocadas o si no se han puesto. Los aparatos que funcionan solamente con CA no funcionaran si su fuente de alimentación CA ha sido cortada por cualquier razón, aunque sea por un breve espacio de tiempo.
- Las señales enviadas por transmisores vía radio pueden ser bloqueadas o reflejadas por el metal antes de que estas consigan llegar al receptor de alarma. Aunque el alcance de las señales haya sido recientemente comprobado en una prueba semanal, el bloqueo puede tener lugar si se ha puesto un objeto metálico en el camino.
- El usuario puede no llegar a pulsar el botón de pánico o de emergencia con la suficiente rapidez.
- Aunque los detectores de humo han jugado un papel importante a la hora de reducir las muertes por incendios en casas particulares, puede que éstos no se activen o no avisen con prontitud por varias razones en un 35% de los incendios. Alguna de las razones por las que los detectores de humo utilizados conjuntamente con este sistema no funcionen son las siguientes. Los detectores de humo pueden haber sido instalados o colocados incorrectamente. Los detectores de humo pueden no detectar un incendio que empiezan donde el humo no llega a los detectores como las chimeneas, paredes, tejados o al otro lado de una puerta cerrada. Los detectores pueden no detectar que existe un incendio en otra parte de la residencia o edificio. Un detector en el segundo piso, por ejemplo puede no detectar un incendio en el primer piso o en el sótano. Por ultimo, los detectores de humo tienen límites de sensibilidad. Ningún detector de humo puede detectar todo tipo de incendios en todo momento. Generalmente, los detectores pueden no avisar de incendios provocados por descuidos y riegos de seguridad como fumar en la cama, explosiones violentas, escapes de gas, almacenamiento inadecuado de material inflamable, sobrecarga de circuitos eléctricos, niños jugando con cerillas o fuego (incendiarios). Dependiendo de la naturaleza del fuego y/o del lugar donde estén colocados los detectores de humo, aunque funcionen de la manera prevista, pueden no dar el suficiente tiempo de aviso para permitir que todos los ocupantes escapen con el tiempo suficiente para evitar la muerte o ser heridos.

AVISO LAS LIMITACIONES DE ESTE SISTEMA DE ALARMA (continuación)

- Los detectores de movimiento infrarrojos pasivos solo pueden detectar una intrusión si están dentro del alcance designado como muestra el diagrama de sus manuales de instalación. Éstos detectores no proporcionan un área de protección volumétrica. Crean múltiples rayos de protección, y una intrusión sólo puede ser detectada en áreas no obstruidas cubiertas por esos rayos. No pueden detectar ningún movimiento o intrusión que tenga lugar detrás de paredes, techos, suelos puertas cerradas, paredes o puertas de cristal y ventanas. Cualquier manipulación mecánica, enmascaramiento, pintar o cubrir mediante spray de cualquier producto los espejos , visores o cualquier parte del sistema óptico puede reducir la capacidad de detección. Los detectores infrarrojos pasivos detectan los cambios de temperatura, sin embargo si la temperatura del área protegida se aproxima a los márgenes de 32º a 40º C, el rendimiento puede disminuir.
- Los dispositivos de notificación de alarmas como las sirenas, zumbadores, timbres o campanas, pueden no alertar o despertar a personas dormidas si estas se encuentran al otro lado de puertas cerradas o parcialmente cerradas, por lo tanto son menos efectivos a la hora de despertar a personas que se encuentren en sus dormitorios. Incluso las personas que estén despiertas pueden no oír el aviso si el sonido de la alarma es amortiguado por el ruido de un equipo de música, radio, aire acondicionado u otro aparato, o por el tráfico. Por ultimo, las alarmas, aunque sean de gran potencia, no alertarán a personas con problemas auditivos.
- Las líneas telefónicas necesarias para transmitir señales de alarma desde las oficinas a la central receptora pueden estar fuera de servicio o temporalmente fuera de servicio. Las líneas telefónicas también pueden ser manipuladas por intrusos sofisticados.
- Aunque el sistema responda a la emergencia como estaba previsto, los ocupantes pueden no tener tiempo suficiente para protegerse de la situación de emergencia. En el caso de un sistema supervisado, las autoridades pueden no responder adecuadamente.
- Este equipo, como otros dispositivos eléctricos, puede tener fallos con sus componentes. Aunque este equipo ha sido diseñado para durar hasta 20 años, los componentes electrónicos podrían fallar en cualquier momento.

La causa más común del fallo de un sistema de alarma cuando tiene lugar una intrusión o un incendio es el mantenimiento inadecuado. Este sistema de alarma debería ser probado semanalmente para asegurarse de que todos los sensores y transmisores funcionan correctamente. La consola de seguridad (y teclado remoto) también debe ser probada.

El dueño de un sistema de alarma instalado podría obtener una prima de riesgo inferior, pero un sistema de alarma no sustituye a un seguro. Los propietarios de casas, terrenos y los arrendatarios deberán seguir actuando prudentemente a la hora de protegerse y deberán seguir asegurando sus vidas y propiedades.

Seguimos desarrollando aparatos de protección nuevos y mejorados. Los usuarios de sistemas de alarma se deben a si mismos y a sus personas queridas el permanecer informados de estos desarrollos.

INFORMACION DEL SERVICIO TECNICO

El distribuidor de Ademco de su ciudad es la persona más indicada para suministrar el servicio técnico para su sistema de alarmas. Es aconsejable que contrate con el mismo algún tipo de servicio técnico periódico (mantenimiento).

El distribuidor de Ademco más cercano a usted es:

Nombre: _____

Dirección: _____

_____

Teléfono: _____

ADEMCO GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO

Alarm Device Manufacturing Company, division de la corporacion Pittway (Vendedor) 165 Eileen Way, Syosset, New York 11791 garantisaa que los equipos de seguridad (el producto) estan libre de defectos en materiales y en la mano de obra desde un ano de fecha original de compra, bajo uso normal y sevicio. La obligacion del Vendedor se limita a reparacion o re-emplazo, a su opcion, sin cargos por partes, labor o transorte, cualquier parte comprobado de estar defectuoso en materiales o labor bajo uso normal y servicio. El Vendedor no tendra obligacion bajo esta garantia o de otra forma si el producto es alterado o impropiamente reparado por cualquiera qui no sea el Venndedor in caso de defecto, contacte el profesional de seguridad cual instalo y maintiene su sistema de seguridad o el Vendedor para reparacion del producto.

ESTA GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO ES EN LUGAR DE TODOS OTRAS GARANTIAS EXPRESAS, OBLIGACIONES, O RESPONSABILIDADES, NO HAY GARANTIAS EXPRESAS CUALES ALARGAN MAS ALLA DE LA CARA DE ESTO. TODAS GARANTIAS IMPLICITAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES HECHO POR EL VENDEDOR EN CONECCION CON ESTE PRODUCTO. INCLUYENDO CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA DE MERCANTILIDAD O IDONEIDAD A PROPOSITO PARTICULAR O POR OTRA PARTE, SON LIMITADO IN DURACION HASTA UN PERIODO DE UN AÑO DESDE FECHE DE COMPRA ORIGINAL. EN NINGUNCASO CERA EL VENDEDOR SUJETO A UNA PENA A CUALQUIERA POR CUALQUIER DANO CONSEQUENCIAL O INCIDENTAL POR CONTRAVENCION DE ESTA O CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA O SOBRE CUALQUUIER OTRA BASE DE RESPONSIBILIDAD SEA LO QUE SEA. AUNQUE LA PERDIDA O DANO ES CAUSADA POR LA NEGLIGENCIA O CULPA DEL VENDEDOR ALGUINOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACION DE UNA GARANTIA IMPLICITA O LA EXCLUSION O LIMITACION DE DANOS INCIDENTALES O CONSEQUENCIALES, ASI LA LIMITACION O EXCLUSION MENSIONADA NO LE APLICARA A USTED.

ADEMCO GARANTIA LIMITADA DE UN AÑO (continuación)

El Vendedor no representa que el producto no pueda cer vencido o derotado; que el producto pueda prevenir dano personal o perdida de propiedad por robo, incendio o de otra manera, o que el producto debe en todos caasos proporcioonar aviso adequado o porteccion. El comprador comprende que un alarma propiamente instalada y mantenida podra unicamente reducir el riesgo de un robo o incendio que ocura sin proporcionar una alarma; pero no es seguro o garantia que esto no ocura o que no pueda ver dano persoonal o perdida de propiedad en resulte consequencialmente el Vendedor no tendra responsabilidad por cualquier injuria personal, dano de propiedad o otra perdida en basada en un reclamo por falla de aviso por el producto. Sin embargo, si el Vendedor se mantiene responsable sea directamente o indirectamente por cualquier perdida o dano surge bajo esta garantia limitada o de otra manera sin consideracion de causa o de origen, la responsabilidad maxima del Vendedor en ningun caso puede sobre pasar el precio del producto que sea el remedio completo y exclusivo contra el Vendedor esta garantia te da derechos legales especificos y alomejor tendras otros derechos cual puedan variaar de estado a estado. No se autoriza ningunaumeento o alteracion verbal o escrita a este garantia.

ADEMCO International

165 EILEEN WAY, SYOSSET, NY 11791

COPYRIGHT © 1999 PITTWAY CORPORATION.

K3116SPV1 Rev B 6/99